

Unit Twelve

Causatives

12.1 Dialogue.

A.	'e'eth wulh tetsul thun' shla'lum'e'lh.	"Here comes your babysitter."
B.	'oo. qulstuhw tst.	"Ooh. We hate her."
A.	nutsim' 'a'lu?	"Why?"
B.	ni' 'unuhw stal'hwus 'u kwu tst hiw'a'lum'.	"She makes us stop playing."
C.	sis 'uw' ts'ehwul'stal'hwus.	"And she makes us shut up."
D.	sis 'uw' shakw'umstal'hwus.	"And she makes us bathe."
E.	sis 'uw' hwun 'itut-stal'hwus.	"And she makes us go to bed early."
A.	'uy' kw'is le'lum'uta'lum'. ha' tseep tse' 'uw' 'uy' 'ul' 'i' wa'wu 'aantalum tse' kw'un's huw'a'lum'ulup.	"She's looking after you really well." "If you are good, maybe she'll let you play."

12.2 Vocabulary: causative verbs.

m'ewustuhw ¹	“bring him/her”
ne'mustuhw	“take him/her”
statul'stuhw	“know him/her/it”
'ulhtunustuhw	“feed him/her/it”
xeemustuhw	“cause him/her to cry”
'unuhwstuhw	“make him/her/it/them stop”
'imushstuhw	“make him/her/it/them walk”
qa'qa'stuhw	“give him/her/it/them a drink”
'umut-stuhw	“have him/her/them sit”
t'ilumstuhw	“have him/her/them sing”
yaaysstuhw	“have him/her/them work”
'itut-stuhw	“put him/her/them to sleep”
'ushulstuhw	“have him/her/them paddle”
shaqwulstuhw	“help him/her/them across to the other side”
yunumstuhw	“make him/her/them laugh”
qwulstuhw ²	“talk to him/her/them”

¹From *m'i'ewu* “come here”.

² Note when you have a root with a full vowel (*a, e, i*), it will change to *u* when the suffix =*stuhw* is added. So *qwal* with =*stuhw* goes to *qwulstuhw*.

12.3 =st(uhw) causative suffix.

The causative suffix=*st* (=stuhw when the object is third person) can be added to intransitive verbs.

12.3a When it is added to a simple intransitive, it means “cause” or “make someone do something”.

'itut “sleep”	'itut-stuhw “get him/her/them sleep”
yaays “work”	yaaysstuhw “have him/her/them work”
'ushul “paddle”	'ushulstuhw “have him/her/them paddle”

12.3b When it is added onto a verb of motion, it means “cause someone or something to undergo motion”.

m'i 'ewu “come here”	m'ewustuhw “bring him/her/them”
nem' “go”	nemustuhw “take him/her/them”
tsam “go up to the mountains”	tsumstuhw * “take him/her/them up to the mountains”

* Note when you have a root with a full vowel (*a, e, i*), it will change to *u* when the suffix =stuhw is added.

12.3c In some cases, adding a causative suffix to a verb means that the action is directed toward someone.

qwal “speak”	qwulstuhw “speak to him/her/them”
huw'a'lum' “play”	huw'a'lum'stuhw “play with him/her/them”

12.3d When the causative suffix is added to an adjective it means “to find or have something” in the state described by the adjective.

statul'stuhw	“know” (= “find it clear”)
'uy'stuhw	“like” (= “find it good”)
sqw'uqw'il'stuhw	“have it cooked”

12.4  **What do these words mean?**

qulstuhw	to hate (find it bad)
'aalhstuhw	
q'ulum'stuhw	
huye'stuhw	
teemstuhw	
q'lhanumstuhw	
si'qstuhw	
sts'uts'e'stuhw	
t'ukw'stuhw	
hwiwulstuhw	
p'ukwstuhw	
t'i'wi'ulhstuhw	

12.5

 How do you say it?

stand them up	lhxilushxtuhw
take it down to the beach, bring it down from the mountains	
make them run	
get them to listen	
make them smile	
send them picking	
make them clap their hands	
have them dance	
have it underneath with weight bearing down	
have them inside	
get them here	
have them get in the front seat	
tell them to shut up	
get them to speak a First Nations Language	

12.6 Causatives with object suffixes.

Just like with the transitive suffix *-t*, the causative suffix can be followed by object and passive suffixes.

'ulhtunustam'sh	“feed me”
'ulhtunustamu	“feed you”
'ulhtunustal'hw	“feed us”
'ulhtunustalu	“feed you (pl)”
'ulhtunustuhw	“feed him/her/it/them”

ni' 'ulhtunustelum.	“I was fed.”
ni' 'ulhtunustaam.	“You were fed.”
ni' 'ulhtunustalum.	“We/you (pl) were fed.”
ni' 'ulhtunustum.	“He/she/it/they were fed.”

12.7 Substitution drill.

I put the baby to sleep.	ni' tsun 'itut-stuhw lhu qeq.
you ... me	
we ... her	
she ... me	
she ... him	
I ... you (pl)	
you ... us	
us ... you	
she ... us	
I ... her	

12.8 Substitution drill.

He was sat down.	ni' 'umut-stum.
I	
we	
you	
she	
you (pl)	
I ... by the man	
you ... by the woman	
he ... by John	
we ... by our mother	
you (pl) ... by Mary	

12.9 Pattern practice.

I made him work .	ni' tsun yaaysstuhw.
sleep	
walk	
sing	
run	
cry	
shut up	

12.10 Pattern practice.

He brought it.	ni' m'ewust-hwus.
took it	
brought it here	
brought it home	
took it along	
took it down to the beach	
took it up to the mountains	
took it across to the other side	
put it in the car	

12.11 Pattern practice.

They had us call.	ni' teemstalum.
dance	
pick	
work	
smile	
listen	
stand up	
eat	
stop	
laugh	
stay overnight	

12.12 Substitution drill.

Do you like Mary ?	'i 'u ch 'uy'stuhw lhu Mary?
crabapples	
me	
the book	
my car	
smoked salmon	
your house	
my ring	
us	

12.13 **-stunuq** “make the people”.

The causative suffix =*st* can be combined with the lexical suffix *-unuq* “people”. This makes a special form meaning “make people do something”.

ni' 'umut-stunuq kwthu John.	“John seated the people.”
ni' 'ulhtunustunuq lhu si'em'.	“The honored woman fed the people.”
ni' t'i'wi'ulhstunuq kwthu luplit.	“The priest had the people pray.”
ni' 'unuhwstunuq kwthu si'em'.	“The honored man stopped the people.”

12.14 =*stunamut* “to pretend”.

The causative suffix =*st* can be combined with the out-of-control reflexive suffix =*namut* to form =*stunamut* mean “pretend” (=stun’a’mut in the progressive)

’itut-stunamut	“pretend to sleep”
yaaysstunamut	“pretend to work”
xeeunstunamut	“pretend to cry”

12.15 What do these words mean?

’ulhtunustunamut	pretend to eat
’imushstunamut	
’unuhwstunamut	
qw’uyulushstunamut	
hwiyuneem’stunamut	
t’illumstunamut	

12.16 Pattern practice.

We pretended to sleep .	ni’ tst ’itut-stuna’mut.
go home	
go down to the beach	
pick (berries)	
telephone	
leave	

12.17  **Translation.**

1.	ni' 'umut-stalum 'u kwthu si'em'.	We were made to sit by the honored man.
2.	ni' tsun lhumts'elsstamu.	
3.	'i 'u ch statul'stuhw kwthunu sqwal?	
4.	ni' 'u teemstaam 'utl' John?	
5.	ni' hwulmuhwqunstunuq kwthu John.	
6.	ni' 'u 'uw' xeeunstunamut 'ul' lhun' sqe'eq?	
7.	I made the baby cry.	
8.	He put me to sleep.	
9.	Were you made to sit down?	
10.	My father had us stay overnight.	
11.	The priest had the people sing.	
12.	John just pretended to sleep.	

12.18 Reading lesson.

qux syaays kw'un's le'lum'ut kwthu qeq. ni' ch tse' 'uw' statul'stuhw 'u'
kw'un's 'ulhtunustuhw kwthun' qeq. hum'i' tse' xeem. 'i' ha' 'uwu
ts'ehwul'us, 'i' nem' ch tse' 'um'sh'sum'stuhw. mukw' tse' skweyul 'i' 'uw'
nilh tse' 'un's syaays kw'un's sha'hwu'kw'um'stuhw kwthun' qeq.

si'em'stuhw kwthun' s'ule'luhw!

"Respect your elders!"